

KAYOBA

325011



SV - Bruksanvisning för träskrin

Bruksanvisning i original

NO - Bruksanvisning for trevogn

Oversettelse av original bruksanvisning

PL - Instrukcja obsługi wózka drewnianego

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

EN - Operating Instructions for Wooden Cart

Translation of the original instructions

DE - Bedienungsanleitung für Holzbollerwagen

Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung

FI - Puukärryn käyttöohje

Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta

FR - Mode d'emploi du chariot en bois

Traduction du mode d'emploi original

NL - Gebruiksaanwijzing voor houten trekkar

Vertaling van originele gebruiksaanwijzing

**Värna om miljön!**

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.

Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.

Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA

2022-02-02

© Jula AB

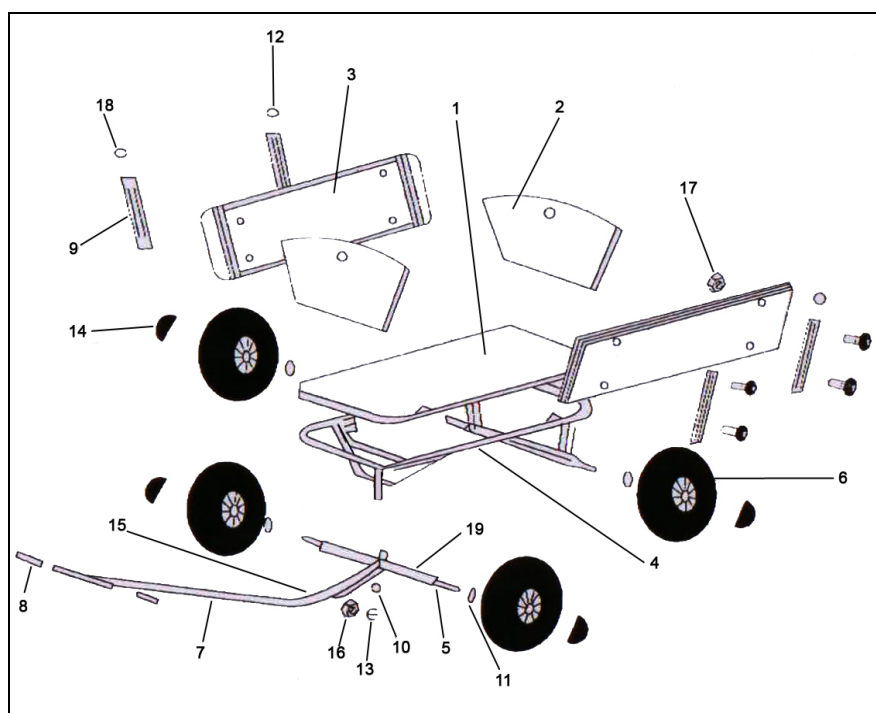
SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

- Skrindan är inte avsedd för barn under 3 år.
- Skrindan får endast användas under uppsikt av vuxna.
- Montering och underhåll av vagnen får endast utföras av vuxna.
- Skrindan får inte modifieras gällande material eller konstruktion.
- Kontrollera regelbundet att skrinkan är felfri och fungerar som den ska. Skrinkan får inte användas om den är skadad.
- Skrinkans maxvikt är 80 kg. Maxvikten får inte överskridas.
- Skrinkan får inte rulla utan att du håller i dess handtag.
- Se till att du ställer ifrån dig kärran så att den inte kan rulla iväg.
- Skrinkan får inte kopplas till någon typ av fordon.

MONTERING

När skrinkan används i fuktiga miljöer ska trädetaljerna behandlas med träolja för ökad livslängd.



1. Botten
2. Fram- & bakgavel
3. Sidostycke
4. Ram
5. Framaxel
6. Hjul
7. Dragstång
8. Handtag
9. Hållare för sidostycke
10. Plastkåpa
11. Plastbricka
12. Plasthatt
13. Sprint
14. Navkapsel
15. Skruv
16. Låsmutter
17. Mutter
18. Skruv
19. Axel

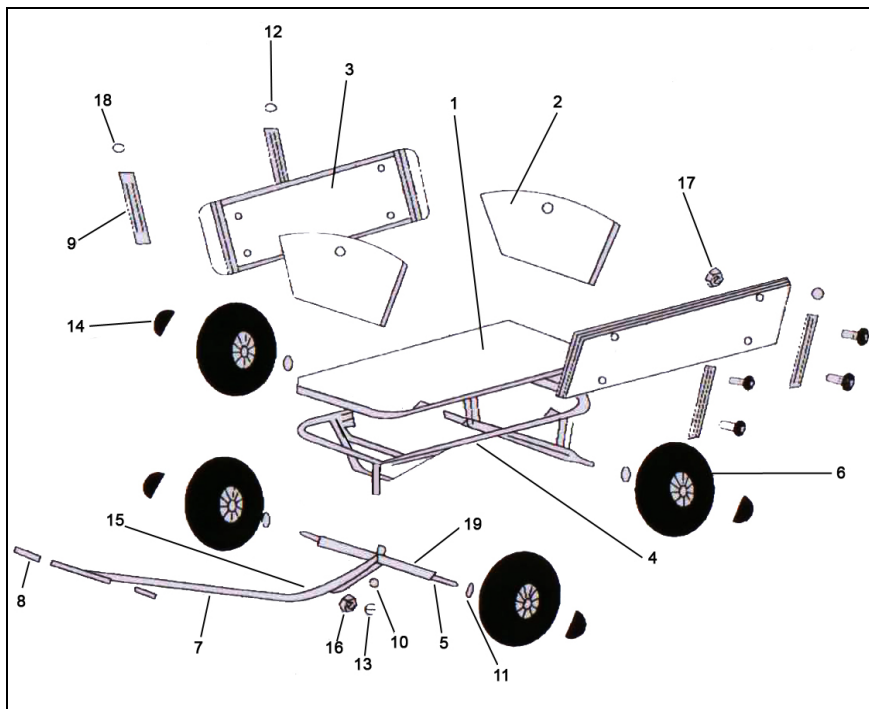
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

- Wózek jest przeznaczony dla dzieci powyżej 3 roku życia.
- Wózka należy używać wyłącznie pod nadzorem dorosłych.
- Montaż i konserwację wózka powinny przeprowadzać wyłącznie osoby dorosłe.
- Nie należy modyfikować materiałów ani konstrukcji wózka.
- Sprawdzaj regularnie, czy wózek nie ma uszkodzeń i działa prawidłowo. Nie używaj wózka, jeśli jest uszkodzony.
- Maksymalne obciążenie wózka wynosi 80 kg. Nie należy przekraczać maksymalnego obciążenia.
- Wózek można przemieszczać, trzymając za uchwyt.
- Dopilnuj, aby odstawić wózek tak, by nie odjechał.
- Nie należy doczepiać wózka do żadnych pojazdów.

MONTAŻ

Gdy wózek używany jest w miejscach wilgotnych, elementy drewniane należy pokryć olejem do drewna, aby wydłużyć ich żywotność.



1. Dno
2. Burta przednia i tylna
3. Osłona boczna
4. Rama
5. Oś przednia
6. Koło
7. Dyszel
8. Uchwyt
9. Wspornik osłony bocznej
10. Plastikowa obudowa
11. Podkładka plastikowa
12. Plastikowy kaptur
13. Zatyczka
14. Osłona koła
15. Śruba
16. Nakrętka blokująca
17. Nakrętka
18. Śruba
19. Oś

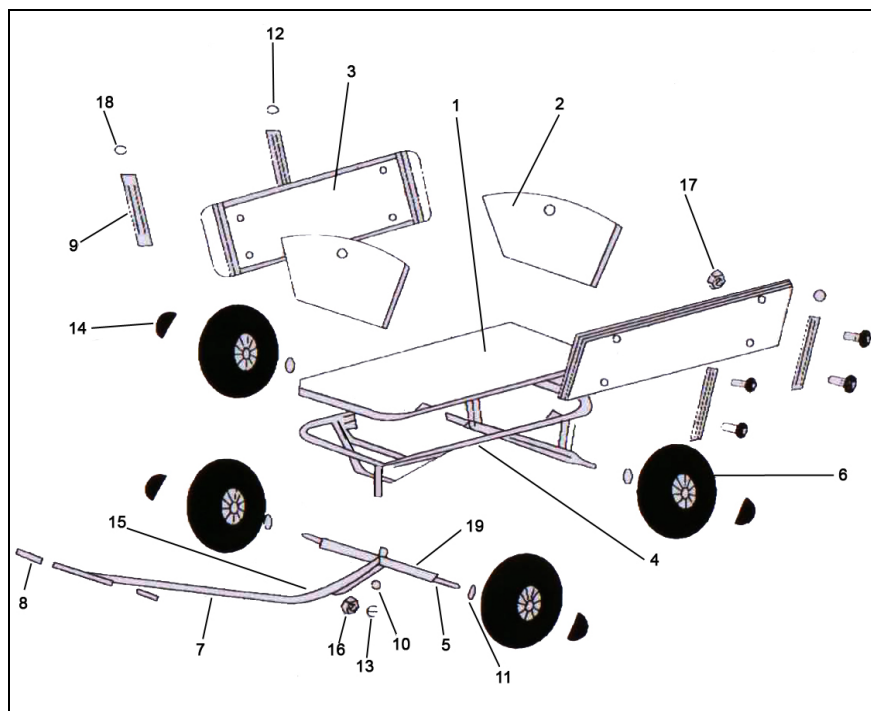
SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions carefully before use!

- The cart is not intended for children under the age of 3.
- The cart may only be used with adult supervision.
- Assembly and maintenance of the cart is to be carried out by adults only.
- The cart must not be modified with regard to design or materials.
- Regularly check that the cart is in perfect working order. It must not be used if it is damaged.
- The cart is designed to carry a maximum weight of 80 kg. The maximum weight must not be exceeded.
- The cart must not be allowed to roll unless you are holding the handle.
- When leaving the cart, ensure that it cannot roll away.
- The cart must not be connected to any type of vehicle.

ASSEMBLY

When the cart is to be used in damp environments, the wooden components must be treated with wood oil to preserve the life of the wood.



1. Base
2. Front & rear end pieces
3. Side piece
4. Frame
5. Front axle
6. Wheels
7. Drawbar
8. Handle
9. Holder for side piece
10. Plastic casing
11. Plastic washer
12. Plastic cap
13. Cotter
14. Hub cap
15. Screw
16. Lock nut
17. Nut
18. Screw
19. Shaft

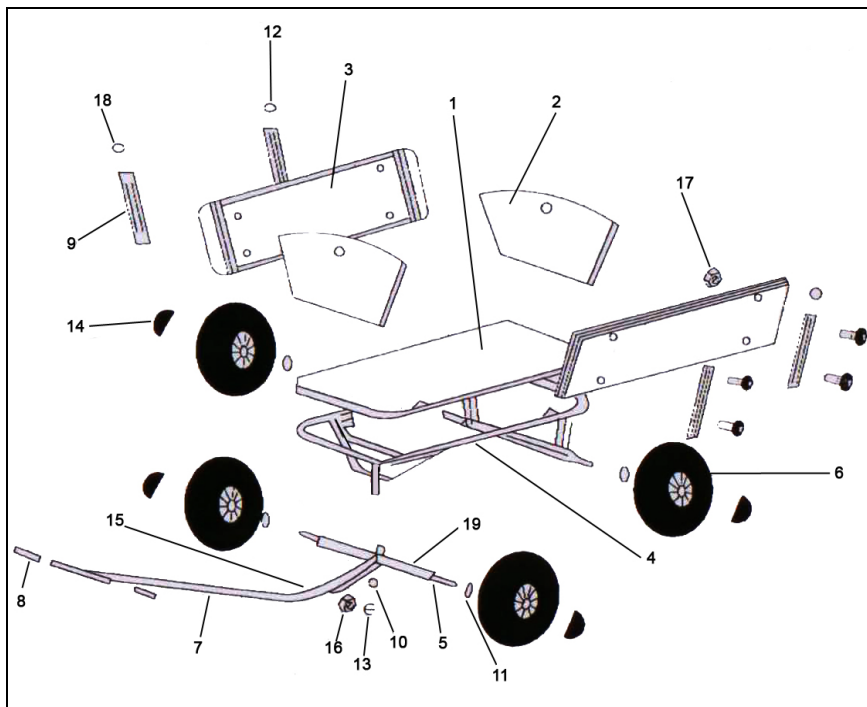
SICHERHEITSHINWEISE

Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!

- Der Bollerwagen ist für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet.
- Der Bollerwagen darf nur unter der Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.
- Montage und Wartung dürfen nur von Erwachsenen durchgeführt werden.
- Material und Konstruktion des Bollerwagens dürfen nicht verändert werden.
- Überprüfen Sie den Bollerwagen regelmäßig auf Fehler und ordnungsgemäße Funktion. Wenn der Bollerwagen defekt ist, darf er nicht verwendet werden.
- Das maximale Gewicht für den Bollerwagen beträgt 80 kg. Das Höchstgewicht darf nicht überschritten werden.
- Der Bollerwagen darf nicht rollen, ohne dass Sie den Handgriff festhalten.
- Stellen Sie den Wagen so weg, dass er nicht wegrollen kann.
- Der Bollerwagen darf mit keinem Fahrzeug verbunden werden.

MONTAGE

Bei der Verwendung des Bollerwagens in feuchten Umgebungen sollten die Holzteile für eine längere Lebensdauer mit Holzöl behandelt werden.



1. Boden
2. Vordere und hintere Gabel
3. Seitenteil
4. Rahmen
5. Vorderachse
6. Räder
7. Deichsel
8. Griff
9. Halterung für Seitenteil
10. Kunststoffkappe
11. Kunststoffscheibe
12. Kunststoffhaube
13. Splint
14. Nabenkappe
15. Schraube
16. Kontermutter
17. Mutter
18. Schraube
19. Welle

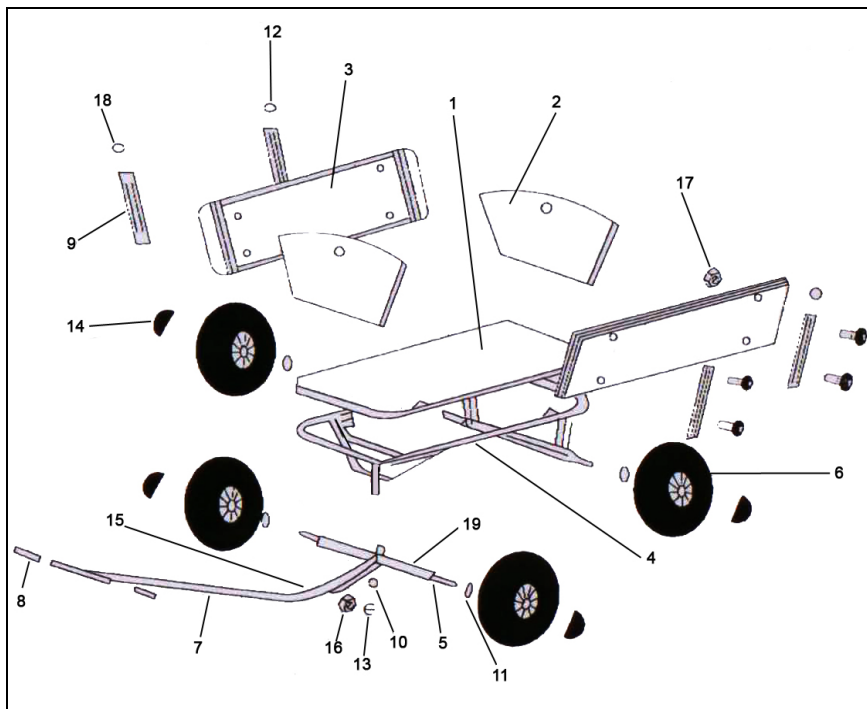
TURVALLISUUSOHJEET

Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!

- Kärä ei ole tarkoitettu alle 3-vuotiaille lapsille.
- Kärä saa käyttää vain aikuisen valvonnassa.
- Kärän kokoamisen ja huollon saavat suorittaa vain aikuiset.
- Kärän materiaalia tai rakennetta ei saa muuttaa.
- Tarkista säännöllisesti, että kärä on hyvässä kunnossa ja toimii asianmukaisesti. Kärä ei saa käyttää, jos se on vaurioitunut.
- Kärän kantavuus on 80 kg. Kantavuutta ei saa ylittää.
- Älä anna kärän rullata pitämättä kiinni kahvasta.
- Varmista, että pysäköit kärän niin, ettei se pääse vierimään pois.
- Kärä ei saa kytkeä minkään tyyppiseen ajoneuvoon.

ASENNUS

Kun kärä käytetään kosteissa ympäristöissä, puuosat on käsiteltävä puuöljyllä kestävyuden parantamiseksi.



1. Pohja
2. Etu- ja takapäät
3. Sivupalkki
4. Kehys
5. Etuakseli
6. Pyörä
7. Vetoaisa
8. Kahva
9. Sivupalkin pidin
10. Muovikotelo
11. Muovialuslevy
12. Muovihattu
13. Sokka
14. Pölykapseli
15. Ruuvi
16. Lukkomutteri
17. Mutteri
18. Ruuvi
19. Akseli

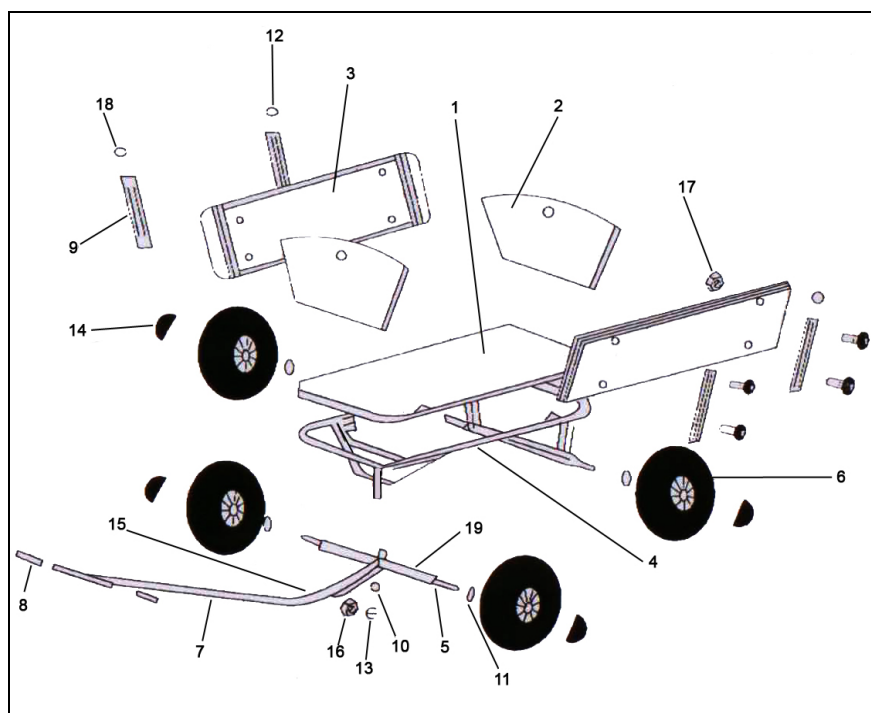
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement le mode d'emploi avant utilisation !

- Le chariot n'est pas conçu pour les enfants de moins de 3 ans.
- Le chariot ne peut être utilisé que sous la surveillance d'adultes.
- L'assemblage et l'entretien du chariot ne doivent être effectués que par des adultes.
- Le chariot ne doit pas être modifié, qu'il s'agisse des matériaux ou de la conception.
- Vérifiez régulièrement que le chariot est sans défaut et fonctionne correctement. N'utilisez pas le chariot s'il est endommagé.
- Le chariot peut transporter 80 kg au maximum. Ne pas dépasser la charge maximale.
- Ne faites pas rouler le chariot sans tenir la poignée.
- En garant le chariot, vérifiez qu'il ne peut pas se mettre à rouler tout seul.
- Le chariot ne doit pas être remorqué par un véhicule.

MONTAGE

Si le chariot est utilisé dans des environnements humides, traitez les pièces en bois avec de l'huile à bois afin qu'elles durent plus longtemps.



1. Fond
2. Pièce avant et arrière
3. Pièce latérale
4. Cadre
5. Essieu avant
6. Roue
7. Timon
8. Poignée
9. Support pour la pièce latérale
10. Cache en plastique
11. Rondelle plastique
12. Capchon en plastique
13. Goupille
14. Enjoliveur
15. Vis
16. Écrou de blocage
17. Écrou
18. Vis
19. Axe

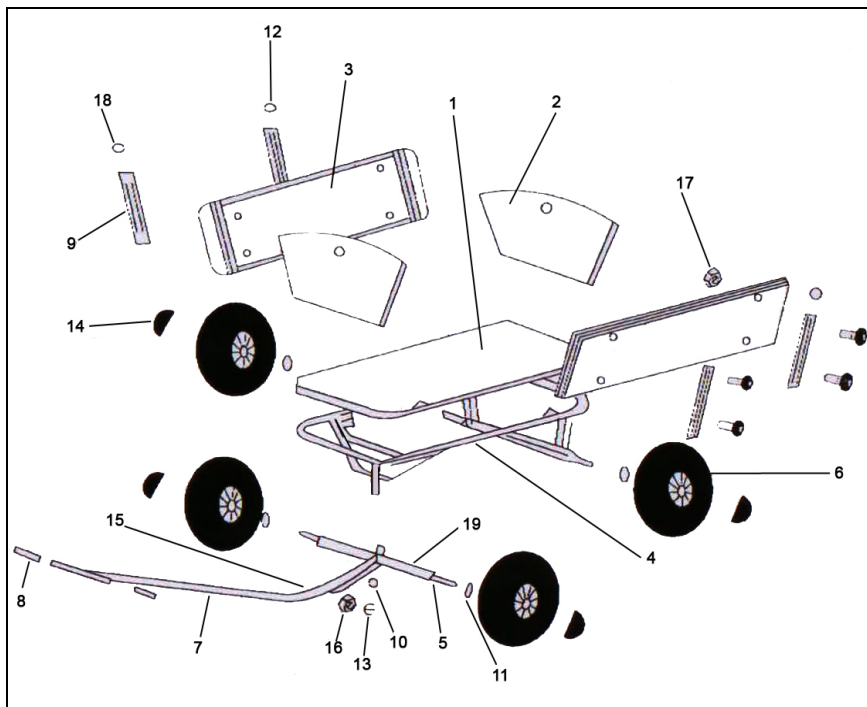
VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig vóór de ingebruikname.

- De trekkar is niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar.
- De trekkar mag alleen onder toezicht van een volwassene worden gebruikt.
- Montage en onderhoud van de kar mogen uitsluitend door volwassenen worden uitgevoerd.
- Het materiaal en de constructie van de trekkar mogen niet worden aangepast.
- Controleer regelmatig of de trekkar in goede staat verkeert en naar behoren functioneert. De trekkar mag niet worden gebruikt als deze beschadigd is.
- Het maximale toelaatbare gewicht van de trekkar is 80 kg. Het maximale toelaatbare gewicht mag niet worden overschreden.
- De trekkar mag niet rollen zonder dat u het handvat vasthoudt.
- Zorg ervoor dat u de kar zo parkeert dat deze niet weg kan rollen.
- De trekkar mag aan geen enkel type voertuig worden gekoppeld.

MONTAGE

Wanneer de trekkar in een vochtige omgeving wordt gebruikt, moeten de houten onderdelen met houtolie worden behandeld voor een langere levensduur.



1. Bodem
2. Voor- en achterkant
3. Zijstuk
4. Frame
5. Vooras
6. Wiel
7. Dissel
8. Draaggreep
9. Steun voor zijpaneel
10. Plastic dop
11. Plastic sluitring
12. Plastic kapje
13. Pen
14. Wioldop
15. Schroef
16. Borgmoer
17. Moer
18. Schroef
19. As